

# HÆGER



**Contact Grill / Grelhador de contacto**  
**Parrilla de contacto / Grill à contact**

**New Bistrô \* GR-200.014A**



**CE RoHS**

**User instructions / Instruções de uso**  
**Instrucciones de uso / Mode d'emploi**



## Dear customer

Thank you for having chosen a HÆGER product.

The HÆGER products have been produced to think about the welfare of the consumer privileging the most raised standards of quality, functionality and assign. We are sure you will be happy with this appliance.

Before using the appliance for the first time please read carefully and thoroughly through these operating instructions and the safety advice, completely familiarising yourself with the appliance. Keep these instructions for future reference and pass them on to whoever might acquire the appliance at a future date.

## General Safety Instructions

---

**When using this or any other electrical appliance, always follow these basic safety precautions:**



**READ ALL INSTRUCTIONS BEFORE USE.**



**WARNING--** To reduce the risk of fire, electric shock, or serious personal injury:

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children shall not play with the appliance.

- **Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older 8 years and supervised.**
- **Keep the appliance and its cord out of reach of children less than 8 years.**
- Always use the product on a flat, stable, heat-resistant surface.
- The temperature of accessible surfaces may be high when the appliance is operating. Make sure not to touch these hot parts of the appliance.
- Use the product in a well-ventilated area. Keep at least 4-6 inches of space on all sides of the product to allow adequate air circulation.
- Do not place the product on or near a gas or electric burner, or inside or on top of a heated oven or other heat source.
- Do not allow the product to touch curtains, wall coverings, clothing, dishtowels, or other flammable materials during its use.
- Do not touch hot surfaces of the product. Do not move the product while it is plugged in. Allow the product to thoroughly cool before handling it.
- Do not use attachments not recommended for use with this product. Use only original spare parts.
- Do not use the product near water or other liquids.
- Do not place or drop the product into water or other liquids. If the product falls into water, immediately unplug it from the electrical outlet. **Do not touch or reach into the water.**
- Do not leave the product unattended while it is in use. The appliance is not intended to be operated by means of an external timer or separate remote-control system.
- Do not put any stress on the Power Cord where it connects to the product as the Power Cord could fray and break.

- Do not plug or unplug the product into/from an electrical outlet with a wet hand.
- Keep the product and its Power Cord away from heated surfaces.
- Never operate this product if it has a damaged Power Cord or Plug, is not working properly, has been dropped, damaged, or exposed to water or other liquids.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard.



**CAUTION - To reduce the risk of personal injury or product/property damage:**

- This product is intended for indoor, non-industrial, non-commercial, household use only as a panini maker and healthy grill. Do not use the item outdoors or for any other purpose.
- Do not allow the Power Cord to hang where it may be tripped over or pulled (e.g., over the edge of a table or counter).

**SPECIAL INSTRUCTIONS:**

- To avoid a circuit overload when using this product, do not operate another high-wattage product on the same electrical circuit.
- A short power supply cord is provided with this product. An extension cord is not recommended for use with this product, but if one must be used:
  - The marked electrical rating of the cord must be at least as great as that of the product.
  - Arrange the extension cord so that it does not hang where it can be tripped over or pulled unintentionally.

### Parts description

---

- |                                 |                       |
|---------------------------------|-----------------------|
| 1. Power and Ready control lamp | 2. Heat level control |
| 3. Safety locks                 | 4. Handle             |
| 5. Fat outlet                   | 6. Hot plates         |
| 7. Fat collector tray           | 8. Cleaning scraper   |

### Electric connection

---

Before you plug the power plug into the power outlet, ensure that the mains voltage corresponds with that of the appliance. You can find information about this on the rating plate. Only connect the appliance to a properly installed earthed socket.

### Before initial use

---

1. Clean the grill plates as described under “Cleaning”.
2. Open the safety lock by moving the slider from LOCK position to OPEN position.
3. Close the contact grill and insert the main cable plug in a power socket.
4. Allow the appliance to heat up for about 5 minutes on the maximum temperature by turning the heat level control as far as the right-hand stop.

**NOTE: This process normally produces a small amount of smoke. Ensure adequate ventilation for example by opening a window.**

5. Disconnect the mains plug from the wall socket.
6. Let the appliance cool down completely.
7. Wipe the grill surfaces with a damp cloth.
8. Your appliance is now ready to use.

---

## Operation

---



***Do not touch the hot parts of the device. If necessary, you should use an oven cloth and hold the device only by the handle or the recessed grip.***

***CAUTION: Do not use this product to cook or defrost frozen food. All food must be completely defrosted before cooking it with this product.***

1. Connect the mains plug to the wall socket. Verify that the Power Indicator Light illuminates in orange.

***WARNING: The Cooking Plates and metal surfaces of the unit will become extremely hot when in use. To avoid a burn hazard, wear heat resistant mitts or gloves and touch only the black portion of the handle.***

2. Select the desired level with the heating level selector. As soon as the selected heating level has been reached, the green control lamp “Ready” glows indicating the product is ready for use.

***Note: As soon as you have set the heat level regulator to the required position, the green control lamp “Ready” will go off until the desired temperature has been attained.***

*The green control lamp “Ready” can repeatedly switch itself off. This means that the programmed temperature has fallen, and the appliance is automatically heating itself up again!*

3. Open the appliance with the handle. Position the top grill plate vertically.
4. Place the food onto the bottom grill plate using wooden or plastic heat-resistant utensils.

***CAUTION: Do not use metal utensils on this product, as they will scratch and damage the Plates’ non-stick coating.***

5. Slowly close the top grill plate. You do not have to flip the food.

***NOTES: The cooking time for different foods depends on the type and thickness of the foods. Foods should be cooked thoroughly before consumption.***

## English

---

6. When the food is cooked as desired, lift the Handle to open the Plates, then remove the food using the utensils. If more cooking will be done at this time, close the Plates to conserve heat.
7. Repeat Steps 5-6 until all cooking is complete, reapplying cooking oil as necessary.
8. Turn off the product by unplugging the Power Cord from the electrical outlet.
9. When the unit has completely cooled, clean and dry it.

## Cleaning and Maintenance

---

### **WARNING:**

- Always pull out the plug from the mains socket before cleaning and wait until the unit has cooled down.
- Do not immerse the device in water! It could result in an electric shock or fire.

### **CAUTION:**

- Do not use any wire brush or other abrasive objects.
- Do not use any acidic or abrasive detergents.

### **Grill plates**

- Draw the cleaning scraper, after the hotplates have cooled, over the hot plates so that the fat and other residues are gathered together so that you can better remove it.
- Wash off the grill plate's surfaces with a soft sponge and soapy water; then wipe with clean water and dry thoroughly with a soft cloth. After drying please apply a thin film of edible oil to the surface.
- Clean the housing after use with a slightly damp cloth.

### **Storage**

Store the cleaned appliance at a dry location. Close the safety lock.

Wrap the power cable around the cable retainers on the underside of the appliance



---

## Technical Data


---

Model: ..... GR-200.014A  
Power supply:..... 220-240V~, 50 Hz  
Power consumption:.... 2000W  
Protection class: ..... I

## Conformity

---

This product has been tested and produced according to all relevant current CE guidelines, such as:

-  - electromagnetic compatibility Directive 2014/30/EU,  
- Low voltage Directive (LVD) Directive 2014/35/EU,  
- RoHS with its amendments Directive 2011/65/EU,

and has been constructed in accordance with the latest safety regulations.

The CE mark attests this product with all relevant directives.

## Disposal – Environment policy

---

**This appliance is marked according to the European directive 2012/19/EU on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE).**

By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product.



This symbol on the product, or on the documents accompanying the product, indicates that this appliance may not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment.

Before disposal, make the appliance unusable by cutting off the power cable.

Disposal must be carried out in accordance with local environmental regulations for waste disposal. For more detailed information about treatment, recovery and recycling of this product, please contact your local

city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

### Guarantee

---

This unit is covered by a 24 months (\*) warranty, from the purchase date, and covers the repair free of charges of the damaged due to the manufacturer fault or defected components. The distributor reserves the right to change the unit for an equivalent model.

The warranty does not cover any damaged caused by incorrect use, lightning, incorrect installation, external factors or any intentional damaged. The warranty does not cover damage thus attributable to falls, blows, spill, exposure to extreme environmental conditions or deterioration caused by normal use of plastic parts or keyboards, as well as by the use of batteries other than those specified in this manual.

For the repairing, during the warranty period, the unit shall be sent to the distributor or reseller, or to the address indicated by them, and must be jointed the warranty certificated and the respective original invoice or selling ticket, where the buying date is expressed indicated.

The consumer is protected by the guarantee provided by Directive 1999/44/CE of European Parliament and Council of 25 May.

(\*) Only on European Union countries

## Estimado Cliente

Obrigado por ter escolhido um produto HÆGER.

Os produtos HÆGER foram concebidos a pensar no bem-estar do consumidor, privilegiando os mais elevados padrões de qualidade, funcionalidade e design. Estamos certos da sua satisfação pela aquisição deste produto.

Antes da primeira utilização, leia cuidadosa e totalmente estas instruções de utilização e de segurança e familiarize-se com as funções do aparelho. Guarde estas instruções e, se necessário, entregue-as a terceiros.

## Instruções gerais de segurança

---

**Ao usar este ou qualquer outro eletrodoméstico, siga sempre estas precauções básicas de segurança:**



**LEIA TODAS AS INSTRUÇÕES ANTES DO USO.**



**AVISO** - Para reduzir o risco de incêndio, choque elétrico ou ferimentos graves:

- Este aparelho pode ser utilizado por crianças com idade a partir de 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais ou falta de experiência e conhecimento, se tiverem recebido supervisão ou instruções relativas à utilização do aparelho de forma segura e entender os riscos envolvidos.
- As crianças não devem brincar com o aparelho.

- **Qualquer limpeza e ou manutenção não deve ser feito por crianças a não ser que tenham idade superior a 8 anos e sejam supervisionados.**
- **Mantenha o aparelho e o cabo de alimentação fora do alcance de crianças com menos de 8 anos.**
- Use sempre o produto em uma superfície plana, estável e resistente ao calor.
- A temperatura de superfícies acessíveis pode ser elevada quando o aparelho está em funcionamento. Certifique-se de não tocar nestas partes quentes do aparelho.
- Use o produto em uma área bem ventilada. Mantenha pelo menos 10 a 15 centímetros de espaço em todos os lados do produto para permitir a circulação de ar adequada.
- Não coloque o produto sobre ou perto de um queimador a gás ou elétrico, ou dentro ou em cima de um forno aquecido ou outra fonte de calor.
- Não permita que o produto toque em cortinas, revestimentos de parede, roupas, toalhas de prato ou outros materiais inflamáveis durante o uso.
- Não toque nas superfícies quentes do produto. Não mova o produto enquanto estiver ligado à tomada de energia. Deixe o produto esfriar completamente antes de manipulá-lo.
- Não use acessórios não recomendados para uso com este produto. Utilize apenas acessórios de origem.
- Não use o produto perto de água ou outros líquidos.
- Não coloque nem deixe cair o produto na água ou em outros líquidos. Se o produto cair na água, desligue-o imediatamente da tomada elétrica. **Não toque nem coloque a mão na água.**

- Não deixe o produto sem supervisão enquanto estiver em uso. O aparelho não deve ser operado por meio de um temporizador externo ou sistema de controle remoto separado.
- Não coloque qualquer pressão sobre o cabo de alimentação onde ele se liga ao produto, pois o cabo de alimentação pode se desgastar e quebrar.
- Não ligue ou desligue o produto a/de uma tomada elétrica com a mão molhada.
- Mantenha o produto e seu cabo de alimentação longe de superfícies aquecidas.
- Nunca opere este produto se ele tiver um cabo de alimentação ou ficha danificada, não estiver funcionando corretamente, tiver sofrido quedas, danos ou exposição à água ou outros líquidos.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, ele deve ser substituído pelo fabricante ou seu agente de serviço ou uma pessoa com qualificações semelhantes, a fim de evitar um risco.



**CUIDADO - Para reduzir o risco de ferimentos pessoais ou danos ao produto / propriedade:**

- Este produto destina-se apenas a uso interior, não industrial, não comercial, doméstico, para preparar sanduíches e grelhador saudável. Não use o item ao ar livre ou para qualquer outra finalidade.
- Não permita que o cabo de alimentação fique pendurado onde possa ser tracionado ou puxado (por exemplo, sobre a borda de uma mesa ou balcão).

**INSTRUÇÕES ESPECIAIS:**

- Para evitar uma sobrecarga do circuito ao usar este produto, não opere outro produto de alta potência no mesmo circuito elétrico.

## Português

---

- Um curto cabo de alimentação é fornecido com este produto. Um cabo de extensão não é recomendado para uso com este produto, mas se um deve ser usado:
  - A classificação elétrica marcada do cabo deve ser pelo menos tão grande quanto a do produto.
  - Posicione o cabo de extensão de forma que ele não caia onde possa ser tropeçado ou puxado acidentalmente.

## Descrição dos componentes

---

- |                                |                                      |
|--------------------------------|--------------------------------------|
| 1. Luzes de controlo           | 2. Regulador do nível de aquecimento |
| 3. Fecho de segurança          | 4. Manípulo                          |
| 5. Saída de lubrificante       | 6. Placas de aquecimento             |
| 7. Bandeja coletora de gordura | 8. Raspador de limpeza               |

## Ligação à eletricidade

---

Antes de ligar o cabo de alimentação na tomada eléctrica, verifique se a tensão da rede coincide com a do aparelho. Poderá encontrar informações sobre este na placa de identificação. Só ligue o aparelho a uma tomada de terra devidamente instalada.

## Antes do uso inicial

---

1. Limpe as placas do grelhador, conforme descrito em "Limpeza".
2. Abra a trava de segurança movendo o controle deslizante da posição LOCK para a posição OPEN.
3. Feche o grelhador de contato e insira a ficha do cabo principal em uma tomada.
4. Deixe o aparelho aquecer durante cerca de 5 minutos na temperatura máxima, rodando o controlo do nível de aquecimento até ao batente direito.

**NOTA: Este processo normalmente produz uma pequena quantidade de fumaça. Assegure ventilação adequada, por exemplo, abrindo uma janela.**

5. Desligue a ficha da tomada de parede.
6. Deixe o aparelho arrefecer completamente.
7. Limpe as superfícies da grelha com um pano húmido.
8. Seu aparelho está pronto para uso.

## Utilização



***Não toque nas partes quentes do dispositivo. Se necessário, deve usar um pano para forno e segure o dispositivo somente pela alça ou pelo punho embutido.***

***CUIDADO:*** Não use este produto para cozinhar ou descongelar alimentos congelados. Todos os alimentos devem ser completamente descongelados antes de cozinhá-lo com este produto.

1. Ligue a ficha de alimentação à tomada de parede. Verifique se a luz indicadora de energia acende de cor laranja.

***AVISO:*** As placas de cozinhar e as superfícies metálicas da unidade ficarão extremamente quentes quando em uso. Para evitar risco de queimaduras, use luvas ou luvas resistentes ao calor e toque somente na parte preta do manípulo.

2. Selecione o nível desejado com o seletor de nível de aquecimento. Assim que o nível de aquecimento selecionado for atingido, a lâmpada de controle verde “Pronto” acende indicando que o produto está pronto para uso.

***Nota:*** Assim que o regulador de nível de calor for colocado na posição desejada, a lâmpada de controle verde “Ready” será desligada até que a temperatura desejada seja atingida.

*A lâmpada de controlo verde “Ready” pode desligar-se repetidamente. Isto significa que a temperatura programada caiu e o aparelho aquece-se automaticamente de novo!*

3. Abra o aparelho com o manípulo. Posicione a placa da grelha superior na vertical.

- Coloque os alimentos sobre a placa da grelha inferior utilizando utensílios resistentes ao calor em madeira ou plástico.

**CUIDADO:** Não use utensílios de metal neste produto, pois podem riscar e danificar o revestimento antiaderente das placas.

- Feche lentamente a placa da grelha superior. Não necessita de virar a comida.

**NOTAS:** O tempo de cozimento para diferentes alimentos depende do tipo e da espessura dos alimentos. Os alimentos devem ser cozidos completamente antes do consumir.

- Quando a comida estiver pronta conforme desejado, abre as placas pelo manípulo e depois remova a comida usando utensílios. Se pretender continuar a cozinhar, feche as placas para conservar o calor.
- Repita os passos 5 e 6 até acabar de cozinhar todos os alimentos, reaplicando o óleo de cozinha, conforme necessário.
- Desligue o produto retirando o cabo de alimentação da tomada elétrica.
- Quando a unidade estiver completamente arrefecida, limpe-a e seque-a.

## Limpeza e Manutenção

---

### **AVISO:**

- Antes de proceder a limpeza do aparelho, retire sempre a ficha da tomada e espere até que o aparelho arrefeça.
- Não mergulhe o aparelho em água! Isto poderá resultar num choque eléctrico ou incêndio.

### **ATENÇÃO:**

- Não utilize escovas de arame, nem outros objectos semelhantes.
- Não use detergentes corrosivos nem abrasivos.
- Não imergir, de forma alguma, o aparelho em água para o lavar.

### **Placas de grelhar**

- Faça deslizar o raspador de limpeza sobre as placas de aquecimento após estas terem arrefecido, para que o lubrificante e os resíduos possam ser soltos para serem removidos. Limpe as placas de aquecimento com um pano húmido.



- Lave as superfícies das placas com uma esponja macia e com água com detergente suave, e passe por cima com água limpa e enxugue cuidadosamente com um pano macio. Logo que estejam secas, unta-las com um pouco de óleo vegetal.
- Limpe as partes exteriores depois da utilização com um pano ligeiramente húmido.

### Armazenamento

Conserve o aparelho limpo num local seco. Feche o fecho de segurança. Enrole o cabo de alimentação em volta do dispositivo de enrolamento do cabo na parte inferior do aparelho.

### Características técnicas


---

Modelo:..... GR-200.014A  
Alimentação da corrente: .... 220-240V~, 50 Hz  
Consumo de energia:..... 2000 W  
Classe de proteção:..... I

### Conformidade CE

---

Este aparelho foi testado e produzido de acordo com todas as atuais diretivas relevantes da UE, tais como:

-  – Diretiva de Compatibilidade eletromagnética 2014/30/EU,  
– Diretiva de Baixa tensão LVD 2014/35/EU,  
– Diretiva RoHS e respetivas alterações 2011/65/CE

e foi fabricado de acordo com as mais recentes normas de segurança.

A marcação CE atesta este produto com todas as diretivas relevantes.

### Eliminação – Política ambiental

---

**Este aparelho está classificado de acordo com a Directiva Europeia 2012/19/EU sobre Resíduos de equipamento eléctrico e electrónico (CEE).**

Ao garantir a eliminação adequada deste produto, estará a ajudar a evitar potenciais consequências negativas para o ambiente e para a saúde pública,

que poderiam derivar de um manuseamento de desperdícios inadequado deste produto.



O símbolo no produto, ou nos documentos que acompanham o produto, indica que este aparelho não pode receber um tratamento semelhante ao de um desperdício doméstico. Pelo contrário, deverá ser depositado no respectivo centro de recolha para a reciclagem de equipamento eléctrico e electrónico.

Antes da eliminação, torne o aparelho inutilizável cortando o cabo de alimentação. Respeite as normas locais relativas à eliminação de resíduos e entregue-o nos devidos centros de escoamento. Para obter informações mais detalhadas sobre o tratamento, a recuperação e a reciclagem deste produto, contacte o Departamento na sua localidade, o seu serviço de eliminação de desperdícios domésticos ou a loja onde adquiriu o produto.

## Garantia

---

O importador garante este produto por um período de 24 meses (\*) a partir da data de compra, e cobre a reparação sem encargos com mão-de-obra e materiais, avarias devidas a defeitos de fabricação ou componentes defeituosos, reservando-se o responsável pela garantia, segundo o seu próprio critério, o direito de substituição por aparelho igual ou equivalente.

A garantia não cobre as avarias provocadas por uso indevido, instalação incorrecta, descargas eléctricas, dano intencional do aparelho ou por causas estranhas ao mesmo. A garantia não cobre assim danos atribuíveis a quedas, pancadas, derrame de líquidos, exposição a condições extremas do meio ambiente ou deterioração provocada pelo uso normal das partes plásticas ou teclados, bem como pelo uso de baterias diferentes das especificadas neste manual.

Se o aparelho avariar durante o período da garantia, deverá entrar em contacto com o estabelecimento vendedor e remeter o aparelho para o local por este indicado, fazendo-o acompanhar do certificado de garantia e respectiva prova de compra.

O consumidor goza de todas as garantias previstas na Directiva 1999/44/CE do Parlamento Europeu e do Conselho, de 25 de maio.

(\*) Apenas para países da União Europeia

## Estimado cliente

Gracias por elegir un producto HÆGER.

Los productos HÆGER están diseñados para el bienestar de los consumidores, haciendo hincapié en los más altos estándares de calidad, funcionalidad y diseño. Estamos seguros de su satisfacción con la compra de este producto.

Suponemos que el usuario tiene conocimientos generales sobre el manejo de los aparatos eléctricos.

Lea con atención y, en su totalidad, las instrucciones de uso y seguridad y familiarícese con las funciones del aparato antes de la primera puesta en marcha. Conserve las instrucciones y entréguelas con el aparato si lo transfiriera a terceros.

## Indicaciones generales de seguridad

---

**Cuando utilice este o cualquier otro aparato eléctrico, siga siempre estas precauciones básicas de seguridad:**



**LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES ANTES DE USAR**



**ADVERTENCIA:** para reducir el riesgo de incendio, descarga eléctrica o lesiones personales graves:

- Este aparato puede ser usado por niños de 8 o más años de edad y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o falta de experiencia y conocimientos, si reciben supervisión o instrucciones sobre el uso del aparato de forma segura y comprenden los riesgos implicados.
- Los niños no deben jugar con el aparato.

- **La limpieza y el mantenimiento del usuario no deben ser realizados por niños menores de 8 años, y en este caso con supervisión.**
- **Mantenga el aparato y el cable fuera del alcance de niños menores de 8 años.**
- Utilice siempre el producto sobre una superficie plana, estable y resistente al calor.
- La temperatura de las superficies accesibles puede ser alta cuando el aparato está funcionando. Asegúrese de no tocar estas partes calientes del aparato.
- Utilice el producto en un área bien ventilada. Mantenga al menos 10-15 centímetros de espacio en todos los lados del producto para permitir una circulación de aire adecuada.
- No coloque el producto sobre o cerca de un quemador de gas o eléctrico, o dentro o encima de un horno caliente u otra fuente de calor.
- No permita que el producto toque cortinas, revestimientos de paredes, ropa, paños de cocina u otros materiales inflamables durante su uso.
- No toque las superficies calientes del producto. No mueva el producto mientras está enchufado. Deje que el producto se enfríe completamente antes de manipularlo.
- No utilice accesorios no recomendados para su uso con este producto. Solamente utilice accesorios originales.
- No utilice el producto cerca de agua u otros líquidos.
- No coloque ni deje caer el producto en agua u otros líquidos. Si el producto cae al agua, desenchúfelo inmediatamente de la toma eléctrica. **No toque ni ponga su mano en el agua.**

- No deje el producto desatendido mientras esté en uso. El aparato no está diseñado para funcionar con un temporizador externo o un sistema de control remoto separado.
- No ponga presión sobre el cable de alimentación donde se conecta con el producto, ya que podría desgastarse y romperse.
- No enchufe ni desenchufe el producto en una toma de corriente eléctrica con una mano húmeda.
- Mantenga el producto y su cable de alimentación lejos de superficies calientes.
- Nunca opere este producto si tiene un cable de alimentación o enchufe dañado, no funciona correctamente, se ha caído, dañado o ha estado expuesto a agua u otros líquidos.
- Si el cable de alimentación está dañado, debe ser reemplazado por el fabricante o su agente de servicio o una persona con calificaciones similares para evitar un peligro.



**PRECAUCIÓN - Para reducir el riesgo de lesiones personales o daños al producto / propiedad:**

- Este producto está diseñado para uso en interiores, no industrial, no comercial, de uso solo doméstico para preparar sándwiches y parrilla saludable. No utilice el artículo al aire libre ni para ningún otro propósito.
- No permita que el cable de alimentación cuelgue donde pueda tropezarse o tirarse (por ejemplo, sobre el borde de una mesa o mostrador).

**INSTRUCCIONES ESPECIALES:**

- Para evitar una sobrecarga del circuito al usar este producto, no opere otro producto de alto vatio en el mismo circuito eléctrico.
- Con este producto se proporciona un cable de alimentación corto. No se recomienda usar un cable de extensión con este producto, pero si se debe usar uno:

- La calificación eléctrica marcada del cable debe ser al menos tan grande como la del producto.
- Arregle el cable de extensión para que no cuelgue donde se pueda tropezar o tirar de él involuntariamente.

### Descripción de las piezas

---

- |                                 |  |
|---------------------------------|--|
| 1. Pilotos de control           | 2. Regulador de nivel de calentamiento |
| 3. Cierre de seguridad          | 4. Asa                                 |
| 5. Salida de grasa              | 6. Placas de calentamiento             |
| 7. Bandeja de recogida de grasa | 8. Rascador de limpieza                |

### Conexión eléctrica

---

Antes de enchufar en la toma, asegúrese de que la tensión se corresponda con la del aparato. Encontrará información al respecto en la placa identificador. Conecte el aparato exclusivamente a una toma de corriente con toma de tierra correctamente instalada.

### Antes del primer uso

---

1. Limpie las placas de la parrilla como se describe en "Limpieza".
2. Abra el bloqueo de seguridad moviendo el deslizador de la posición de BLOQUEO a la posición de ABIERTO.
3. Cierre la rejilla de contacto e inserte el enchufe del cable principal en una toma de corriente.
4. Permita que el aparato se caliente durante unos 5 minutos a la temperatura máxima girando el control de nivel de calor hasta el tope derecho.

**NOTA: Este proceso normalmente produce una pequeña cantidad de humo. Asegure una ventilación adecuada, por ejemplo, abriendo una ventana.**

5. Desconecte el enchufe de la toma de corriente.
6. Deje que el aparato se enfríe completamente.
7. Limpie las superficies de la parrilla con un paño húmedo.
8. Su aparato ya está listo para usar.

## Utilización



**No toque las partes calientes del dispositivo. Si es necesario, debe usar un paño de horno y sujetar el dispositivo solo por el asa o el agarre empotrado.**

**PRECAUCIÓN:** No use este producto para cocinar o descongelar alimentos congelados. Todos los alimentos deben descongelarse completamente antes de cocinarlos con este producto.

1. Conecte el cable de alimentación a la toma de corriente. Verifique que el indicador de encendido se ilumina en color naranja.

**ADVERTENCIA:** Las placas de cocción y las superficies metálicas de la unidad se calentarán mucho cuando estén en uso. Para evitar el riesgo de quemaduras, use mitones o guantes resistentes al calor y toque solo la parte negra del mango.

2. Seleccione el nivel deseado con el selector de nivel de calefacción. Tan pronto como se alcanza el nivel de calefacción seleccionado, la lámpara de control verde "Ready" se ilumina para indicar que el producto está listo para su uso.

**Nota:** Tan pronto como haya ajustado el regulador de nivel de calor en la posición requerida, la lámpara de control verde "Ready" se apagará hasta que se alcance la temperatura deseada.

*La lámpara de control verde "Ready" puede apagarse repetidamente. ¡Esto significa que la temperatura programada ha bajado y el aparato se está calentando automáticamente de nuevo!*

3. Abra el aparato con el asa. Coloque la placa superior de la parrilla verticalmente.
4. Coloque los alimentos en la placa inferior de la parrilla con utensilios de madera o plástico resistentes al calor.

**PRECAUCIÓN:** No use utensilios metálicos en este producto, ya que rayarán y dañarán el revestimiento antiadherente de las placas.

5. Cierre lentamente la placa superior de la parrilla. No tienes que voltear la comida.

**NOTAS:** *El tiempo de cocción para diferentes alimentos depende del tipo y el grosor de los alimentos. Los alimentos deben cocinarse bien antes de su consumo.*

6. Cuando los alimentos se cocinan como se desea, levante la manija para abrir las placas, luego retire los alimentos con los utensilios. Si se va a hacer más cocción en este momento, cierre las placas para conservar el calor.
7. Repita los pasos 5-6 hasta que toda la cocción esté completa, vuelva a aplicar aceite de cocina según sea necesario.
8. Apague el producto desenchufando el cable de alimentación de la toma eléctrica.
9. Cuando la unidad se haya enfriado completamente, límpiela y séquela.

## Limpieza y Mantenimiento

---

### **ATENCIÓN:**

- Desconectar antes de cada limpieza el enchufe y espere siempre que el equipo se haya enfriado.
- No sumerja el dispositivo en agua. Podría provocar una electrocución o incendio.

### **ATENCIÓN:**

- No utilice ningún cepillo metálico u otros objetos que rayen el aparato.
- No utilice detergentes agresivos o que rayen.

### **Placas de la parrilla**

- Pase el rascador de limpieza, después de que se enfríen las placas de calentamiento por encima de las placas haciendo presión de modo que se acumule la grasa y los restos y pueda eliminarlo con mayor facilidad.
- Las superficies de las placas se limpian con una esponja suave y agua jabonosa, después pase una mano de agua clara y seque a fondo las superficies con un paño suave. Después de haberla secado, unte una capa fina de aceite de mesa.
- Después del uso limpie la carcasa con un paño levemente humedecido.



## Conservación


Almacene el aparato limpio en un lugar seco. Encaje el cierre de seguridad. Enrolle el cable de alimentación en él recoge cables, en la parte inferior del aparato.

## Datos técnicos

Modelo:.....GR-200.014A  
Suministro de tensión:.....220-240V~, 50 Hz  
Consumo de energía:.....2000W  
Clase de protección: .....I

## Conformidad CE

Este producto ha sido probado y producido de acuerdo con las normativas actuales y pertinentes, tales como:

-  - Directiva de compatibilidad electromagnética 2014/30/EU,  
- Directiva de baja tensión Directiva (LVD) 2014/35/EU,  
- Directiva RoHS e sus modificaciones 2011/65/UE

y ha sido construido de acuerdo con las últimas normas de seguridad.

La marca CE certifica este producto con todas las directivas relevantes relacionadas.

## Disposición – La política ambiental

**Este aparato lleva el marcado CE en conformidad con la Directiva 2012/19/EU del Parlamento Europeo y del Consejo sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE).**

La correcta eliminación de este producto evita consecuencias negativas para el medioambiente y la salud.



El símbolo en el producto o en los documentos que se incluyen con el producto, indica que no se puede tratar como residuo doméstico. Es necesario entregarlo en un punto de recogida para reciclar aparatos eléctricos y electrónicos.

Para su eliminación, inutilice el aparato cortando el cable de alimentación.

Deséchelo con arreglo a las normas medioambientales locales y entréguelo en un centro de reciclaje. Para obtener información más detallada sobre el tratamiento, recuperación y reciclaje de este producto, póngase en contacto con el ayuntamiento, con el servicio de eliminación de residuos urbanos o la tienda donde adquirió el producto.

### Garantía

---

Este producto está cubierto por una garantía de 24 meses (\*) a partir de la fecha de compra, y abarca la reparación sin cargos de mano de obra y materiales, de los fracasos debido a defectos de fabricación o componentes defectuosos, reservándose el responsable de la garantía, de acuerdo a su propia discreción, el derecho a la sustitución por aparato igual o equivalente.

La garantía no cubre daños causados por mal uso, instalación inadecuada, descargas eléctricas, el daño intencional de los equipos o la misma causa extraña. La garantía no cubre los daños imputables a caídas, golpes, derrame de líquidos, exposición a condiciones extremas del medio ambiente o los daños causados por el uso normal de las piezas de plástico o teclados, así como por el uso de pilas o acumuladores distintas de las especificadas en el manual.

Si el mal funcionamiento del equipo durante el período de garantía, deberá ponerse en contacto con el vendedor establecimiento y enviar la unidad al lugar fijado por él, que le siguen el certificado de garantía y su prueba de compra.

El consumidor disfruta de todas las garantías previstas en la Directiva 1999/44/CE del Parlamento Europeo y del Consejo, de 25 de mayo.

(\*) Solo para países de la Unión Europea

## **Cher Client**

Merci d'avoir choisi un produit HÆGER.

Les produits HÆGER sont conçus pour le bien-être du consommateur, en insistant sur les plus hauts standards de qualité, de fonctionnalité et de design. Nous sommes certains de leur satisfaction à l'achat de ce produit.

Nous supposons que l'utilisateur détient des connaissances générales sur l'emploi des appareils électroménagers.

Avant la première mise en service, lisez attentivement le présent mode d'emploi et les instructions de sécurité et familiarisez-vous avec les fonctions de l'appareil. Conservez le présent mode d'emploi et le cas échéant, transmettez-le à des tiers.

## **Conseils généraux de sécurité**

---

**Lorsque vous utilisez cet appareil ou tout autre appareil électrique, respectez toujours les précautions de sécurité élémentaires :**



**LISEZ TOUTES LES INSTRUCTIONS AVANT  
L'UTILISATION**



**AVERTISSEMENT** - Pour réduire les risques d'incendie, de choc électrique ou de blessures graves :

- **Cet appareil peut être utilisé par les enfants de 8 ans et plus et les personnes atteintes de handicap mental, physique ou sensoriel ou les personnes qui manquent d'expérience ou de connaissances s'ils sont supervisés ou s'ils ont reçu des instructions à propos de l'utilisation de**

**l'appareil d'une manière sûre et s'ils en comprennent les dangers.**

- **Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.**
- **Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne peuvent pas être effectués par les enfants à moins qu'ils soient âgés de plus de 8 ans et supervisés.**
- **Conservez l'appareil et son cordon hors de portée des enfants de moins de 8 ans.**
- Utilisez toujours le produit sur une surface plane, stable et résistante à la chaleur.
- La température des surfaces accessibles peut être élevée lorsque l'appareil est en marche. Veillez à ne pas toucher ces parties chaudes de l'appareil.
- Utilisez le produit dans un endroit bien ventilé. Laissez au moins 4 à 6 pouces d'espace de chaque côté du produit pour permettre une circulation d'air adéquate.
- Ne placez pas le produit sur ou à proximité d'un brûleur à gaz ou électrique, ni à l'intérieur ni sur le dessus d'un four chauffé ou d'une autre source de chaleur.
- Ne laissez pas le produit toucher les rideaux, les revêtements muraux, les vêtements, les torchons ou tout autre matériau inflammable lors de son utilisation.
- Ne touchez pas les surfaces chaudes du produit. Ne déplacez pas le produit lorsqu'il est branché. Laissez-le refroidir complètement avant de le manipuler.
- N'utilisez pas d'accessoires non recommandés pour ce produit. N'utilisez que les accessoires d'origine.
- N'utilisez pas le produit à proximité d'eau ou de tout autre liquide.

- Ne placez pas et ne laissez pas tomber le produit dans de l'eau ou dans tout autre liquide. Si le produit tombe dans l'eau, débranchez-le immédiatement de la prise de courant. **Ne touchez pas et ne mettez pas votre main dans l'eau.**
- Ne laissez pas le produit sans surveillance pendant son utilisation. L'appareil n'est pas conçu pour être utilisé avec une minuterie externe ou un système de télécommande séparé.
- N'exercez aucune contrainte sur le cordon d'alimentation lorsqu'il se connecte au produit, car celui-ci pourrait s'effiloche et se rompre.
- Ne branchez pas et ne débranchez pas le produit dans une prise électrique avec les mains mouillées.
- Maintenez le produit et son cordon d'alimentation à l'écart des surfaces chauffées.
- N'utilisez jamais ce produit si son cordon d'alimentation ou sa fiche est endommagé, s'il ne fonctionne pas correctement, s'il est tombé, s'il a été endommagé ou s'il a été exposé à de l'eau ou à tout autre liquide.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son agent de service ou une personne de qualification similaire pour éviter tout risque.



### **MISE EN GARDE - Pour réduire les risques de blessure corporelle ou de dégât matériel / matériel :**

- Ce produit est destiné à un usage domestique, non industriel, non commerciale et à l'intérieur, uniquement en tant que machine à panini et grill sain. N'utilisez pas l'article à l'extérieur ou à d'autres fins.

- Ne laissez pas le cordon d'alimentation pendre à des endroits où il pourrait trébucher ou être tiré (par exemple, au bord d'une table ou d'un comptoir).

### INSTRUCTIONS SPÉCIALES

- Pour éviter une surcharge du circuit lors de l'utilisation de ce produit, ne faites pas fonctionner un autre produit à haute puissance sur le même circuit électrique.
- Un cordon d'alimentation court est fourni avec ce produit. Une rallonge n'est pas recommandée avec ce produit, mais s'il faut en utiliser une :
  - Les caractéristiques électriques marquées du cordon doivent être au moins aussi grandes que celles du produit.
  - Disposez la rallonge de manière à ce qu'elle ne pende pas dans les endroits où elle pourrait être trébuchée ou tirée involontairement.

### Description des pièces

---

- |                                      |                                  |
|--------------------------------------|----------------------------------|
| 1. Voyant de contrôle d'alimentation | 2. Contrôle du niveau de chaleur |
| 3. Serrures de sécurité              | 4. Poignée                       |
| 5. Sortie de graisse                 | 6. Plaques chauffantes           |
| 7. Bac collecteur de graisse         | 8. Racloir de nettoyage          |

### Connexion électrique

---

Avant de brancher la fiche électrique à une prise, assurez-vous que la tension corresponde à celle de l'appareil. Trouvez les informations sur ce sujet sur sa plaque signalétique. Ne branchez l'appareil qu'à une prise correctement reliée à la terre.

### Avant utilisation initiale

---

1. Nettoyez les plaques du gril comme décrit dans la section "Nettoyage".
2. Ouvrez le verrou de sécurité en déplaçant le curseur de la position LOCK à la position OPEN.

3. Fermez la grille de contact et insérez la fiche du câble principal dans une prise de courant.
4. Laissez l'appareil chauffer pendant environ 5 minutes à la température maximale en tournant le bouton de réglage du niveau de chaleur jusqu'à la butée droite.

**REMARQUE : Ce processus produit normalement une petite quantité de fumée. Assurer une ventilation adéquate, par exemple en ouvrant une fenêtre.**

5. Débranchez le cordon d'alimentation de la prise murale.
6. Laissez l'appareil refroidir complètement.
7. Essuyez les surfaces du gril avec un chiffon humide.
8. Votre appareil est maintenant prêt à être utilisé.

## Utilisation



***Ne touchez pas les parties chaudes de l'appareil. Si nécessaire, vous devez utiliser un chiffon pour four et ne tenir l'appareil que par la poignée ou la poignée encastrée.***

***ATTENTION : Ne pas utiliser ce produit pour cuire ou décongeler des aliments congelés. Tous les aliments doivent être complètement décongelés avant d'être cuits avec ce produit.***

1. Branchez le cordon d'alimentation à la prise murale. Vérifiez que le voyant d'alimentation s'allume en orange.

***AVERTISSEMENT : Les plaques de cuisson et les surfaces métalliques de l'appareil deviendront extrêmement chaudes lors de leur utilisation. Pour éviter tout risque de brûlure, portez des gants ou des gants résistant à la chaleur et ne touchez que la partie noire de la poignée.***

2. Sélectionnez le niveau souhaité avec le sélecteur de niveau de chauffage. Dès que le niveau de chauffage sélectionné est atteint, le voyant de contrôle vert «Ready» s'allume pour indiquer que le produit est prêt à être utilisé.

**Remarque** : Dès que vous avez réglé le régulateur de niveau de chaleur sur la position souhaitée, le voyant de contrôle vert «Ready» s'éteint jusqu'à ce que la température souhaitée soit atteinte.

Le voyant de contrôle vert «Ready» peut s'éteindre à plusieurs reprises. Cela signifie que la température programmée est tombée et que l'appareil se réchauffe automatiquement !

3. Ouvrez l'appareil avec la poignée. Positionnez la plaque supérieure du gril verticalement.
4. Placez les aliments sur la plaque inférieure du gril en utilisant des ustensiles en bois ou en plastique résistant à la chaleur.

**ATTENTION** : N'utilisez pas d'ustensiles en métal sur ce produit, ils pourraient rayer et endommager le revêtement antiadhésif des plaques.

5. Fermez lentement la plaque supérieure du gril. Vous n'avez pas à retourner les aliments.

**REMARQUES** : Le temps de cuisson pour des aliments différents dépend du type et de l'épaisseur des aliments. Les aliments doivent être bien cuits avant la consommation.

6. Lorsque les aliments sont cuits à votre guise, soulevez la poignée pour ouvrir les assiettes, puis retirez les aliments à l'aide des ustensiles. Si plus de cuisson est faite à ce moment, fermez les plaques pour conserver la chaleur.
7. Répétez les étapes 5 à 6 jusqu'à ce que toute la cuisson soit terminée, en réappliquant de l'huile de cuisson si nécessaire.
8. Mettez le produit hors tension en débranchant le cordon d'alimentation de la prise électrique.
9. Une fois l'appareil complètement refroidi, nettoyez-le et séchez-le.

## Nettoyage et entretien

---

### **AVERTISSEMENT** :

- Débranchez toujours l'appareil avant de le nettoyer. Laissez-le également refroidir.
- N'immergez pas l'appareil dans l'eau ! Cela pourrait créer un choc électrique ou un incendie.



**ATTENTION :**

- N'utilisez jamais de brosse métallique ni d'ustensile abrasif.
- N'utilisez jamais de détergent abrasif.

**Plaques du grill**

- Une fois que les plaques chauffantes se sont refroidies, passez le grattoir de nettoyage au-dessus des plaques chauffantes, afin de collecter la graisse et les résidus et de pouvoir les retirer plus facilement.
- Laver les surfaces des plaques du grill à l'aide d'une éponge souple ou de l'eau savonneuse, rincez à l'eau claire et bien sécher moyennant un chiffon doux. Lorsque l'appareil est sec, imprégnez-le de quelques gouttes d'huile alimentaire.
- Nettoyer le boîtier après l'utilisation à l'aide d'un chiffon légèrement humide.

**Rangement**


Ranger l'appareil nettoyé dans un endroit sec. Actionnez la fermeture de sécurité. Enroulez le cordon d'alimentation autour de l'élément spécial prévu à cet effet sur le dessous de l'appareil.

**Données techniques**

Modèle : .....GR-200.014A  
Alimentation : .....220-240V~, 50 Hz  
Consommation : .....2000W  
Classe de protection : .....I

**Conformité CE**

Ce produit a été testé et produit selon toutes les directives européennes actuelles applicables, tels que :

-  - La compatibilité électromagnétique Directive 2014/30/EU,  
- Directive Basse Tension Directive (LVD) 2014/35/EU,  
- Directive RoHS avec ses modifications 2011/65/UE

et a été construit en conformité avec les dernières normes de sécurité.



Le marquage CE atteste ce produit à toutes les directives relevant.

### Élimination – La politique environnementale

---

**Cet appareil porte le symbole du recyclage conformément à la Directive Européenne 2012/19/EU concernant les Déchets d'Équipements Électriques et Électroniques (DEEE ou WEEE).**

En procédant correctement à la mise au rebut de cet appareil, vous contribuerez à empêcher toute conséquence nuisible pour l'environnement et la santé de l'homme.

Le symbole présent sur l'appareil ou sur la documentation qui l'accompagne  indique que ce produit ne peut en aucun cas être traité comme déchet ménager. Il doit par conséquent être remis à un centre de collecte des déchets chargé du recyclage des équipements  électriques et électroniques.

Au moment de la mise au rebut, rendez l'appareil inutilisable en sectionnant le câble d'alimentation. Pour la mise au rebut, respectez les normes relatives à l'élimination des déchets en vigueur dans le pays d'installation et remettez l'appareil à un centre de collecte. Pour obtenir de plus amples détails au sujet du traitement, de la récupération et du recyclage de cet appareil, veuillez-vous adresser au bureau compétent de votre commune, à la société locale de collecte des déchets ménagers ou directement à votre revendeur.

### Garantie

---

Ce produit est couvert par une garantie de 24 mois (\*) à compter de la date d'achat et couvre la réparation gratuitement avec le travail manuel et du matériel, des dommages dus à des défauts de fabrication ou de pièces défectueuses, en réservant les responsables sous garantie, selon sa propre discrétion, le droit de substitution, ou un appareil similaire.

La garantie ne couvre pas les dommages causés par une mauvaise utilisation, mauvaise installation, décharges électriques, dommage intentionnel de l'appareil ou les causes de l'étrange même. La garantie ne couvre pas les dommages attribuables à des chutes, ainsi, les bosses, les déversements, l'exposition à des conditions extrêmes de l'environnement ou les dommages causés par une utilisation normale des pièces en plastique ou des claviers, ainsi que par l'utilisation d'autres batteries que celles spécifiées dans le manuel.

Si l'appareil tombe en panne pendant la période de garantie, vous devez contacter l'établissement de vente et remettre l'appareil à l'endroit désigné par lui, lui causant d'accompagner le certificat de garantie et une preuve d'achat.

Le consommateur bénéficie de toutes les garanties prévues par la directive 1999/44/CE du Parlement européen et du Conseil du 25 Mai.

(\* ) Seulement pour les pays de l'Union Européenne

---

# Meet the family



## **HAEGERTEC, s.a.**

Edifício HAEGER – Pct. Cidade de Londres, 1  
Parque Industrial do Arneiro  
2660-456 S. Julião do Tojal  
PORTUGAL  
<http://www.haeger.pt>

Tel: +351 21 949 83 00 (Geral)  
Tel: +351 21 949 83 02 (pós-venda)  
Fax: +351 21 949 83 25  
e-mail: [assistencia@haeger.pt](mailto:assistencia@haeger.pt)  
e-mail: [comercial@haeger.pt](mailto:comercial@haeger.pt)

